

Coro Encanto

o.l.v. Eduardo López Cabello

20 & 21
juni 2026



lovely Amores

m.m.v.
Michele Reali
gitaar

English Love Songs

&

Spaans- en Franstalige liefdesliederen

Programma

Deel I: Idealized Love

Jan Pietersz. Sweelinck
(1561-1621)

Bouche de corail précieux
(tekst: Clément Marot)

Claude Debussy
(1862-1918)

Dieu Qu'il la fait
(uit: Trois chansons
de Charles d'Orleans)

Charles Villiers Stanford
(1852-1924)

The Blue Bird
tekst: Mary E. Coleridge

Edward Elgar
(1857-1934)

Three part songs opus 18

- O happy eyes
(tekst: C Alice Elgar)
- Love
(tekst: Arthur Maquarie)
- My love dwelt in a
Northern land
(tekst: Andrew Lang)

Allemande uit Bach's French Suite no. 4 BWV 815
(arrangement door Michele Reali)

Morten Lauridsen
(1943)

Soneto de la Noche
(gedicht: Pablo Neruda)

Gerald Finzi
(1901-1956)

My spirit sang all day
(uit: Seven Poems of Robert
Bridges)

PAUZE

Deel II: Human Love

Frederic Chopin

(1810-1849)

Prelude opus 28, no.15

(arr. Michele Reali)

Beatriz Corona

(1962)

Corazón coraza

(tekst: Mario Benedetti)

Manuel Oltra

(1922-2015)

Tres canciones de amor

- Madrigalillo
- Eco
- Preludio

(gedichten: Federico García Lorca)

Augustin Barrios

(1885-1944)

Una limosnita por el Amor de Dios

Eduardo López Cabello

(1989)

Funeral Blues

(gedicht W. Auden)

Peteco Carabajal

(1956)

(arr. Liliana Cangiano)

Como pájaros en el aire

Violeta Parra

(1917-1967)

(arr. William Child)

La Jardinera

Toelichting

In ons concert komen uiteenlopende manieren om over de liefde te zingen samen: liefde als aanbidding, verlangen, tederheid, geborgenheid, herinnering en verlies. De muziek beweegt zich door de eeuwen heen tussen de Engelse, Franse en Spaanstalige poëzie. Met volksliederen uit Latijns-Amerika en werken voor gitaar die de brug slaan tussen wat hier “idealized love” en “human love” wordt genoemd.

Het deel voor de pauze (“Idealized Love”) lijkt de liefde vanaf een zekere afstand te benaderen. Beelden over natuur, dromen en een geïdealiseerde schoonheid voeren hierin – letterlijk – de boventoon. De instrumentale bijdrage ‘Allemande’ van Bach en het sonnet van de Deens-Amerikaanse componist Morten Lauridsen (gebaseerd op een gedicht van de Chileense dichter Pablo Neruda) zijn hierin van extra belang in dit onderdeel van ons programma

In het deel na de pauze (“Human Love”) wordt de liefde directer, tastbaarder. De gitaar speelt nu een centralere rol, waarin het klassieke repertoire (Chopin, in een bewerking van Michele Reali) met de volksmuziek uit Latijns-Amerika (met de Paraguayaanse gitaarcomponist Augustin Barrios) verbonden wordt. Genegenheid, kwetsbaarheid, berusting en rouw krijgen een meer muzikaal gezicht.

“Funeral Blues” van onze dirigent is een werk dat hij heeft gebaseerd op W.H. Auden’s beroemde gedicht over verdriet na de dood van een geliefde. In de openingszin “Stop all the clocks” verandert nog eenmaal het idee van de liefde. Niet als bewondering of verlangen, maar juist als de afwezigheid, notie en verbeelding van

een wereld na verlies. In een andere toonzetting, letterlijk en figuurlijk, besluiten we ons concert met op volksmuziek gebaseerde bijdragen uit Latijns-Amerika.

In plaats van een eenduidig beeld over liefde, biedt ons programma een palet van diverse stemmen en gevoelens: verfijnd, kwetsbaar, simpel, pijnlijk.

Coro Encanto

Coro Encanto is een gemengd koor dat zich voornamelijk richt op de uitvoering van Hispano-Amerikaanse en Spaanse muziek, maar het schuwt uitstapjes naar andere taalgebieden niet. Het repertoire varieert van gearrangeerde traditionele volksliederen en oude muziek tot hedendaagse en klassieke composities. Soms werkt het koor ook met theatrale elementen zoals in de uitvoering van “Festino” (2013) en “L’Amfiparnasso” van Orazio Vecchio, een tijdgenoot van Monteverdi (juni 2018). Het koor zingt meerstemmig en veelal a capella.

Coro Encanto is in 1988 opgericht door de Argentijn Ruben Chapp. Tussen 1994 en 2000 stond het onder leiding van Jan Joost van Elburg en daarna Adrián Rodríguez Van der Spoel en Enrique López-Cortón. Van 2006 tot januari 2026 stond het koor onder leiding van Felix van den Hombergh. In februari 2026 volgde Eduardo López Cabello hem als dirigent van Coro Encanto op.

Eduardo López Cabello

Eduardo begon zijn muziekopleiding aan het Muziekinstituut van de Katholieke Universiteit van Chili. Daar studeerde hij compositie bij Aliocha Solovera en koordirectie bij Alejandro Reyes. In 2013 verhuisde hij naar Amsterdam waar hij op het conservatorium aldaar bij Jos Vermunt de bacheloropleiding koordirectie volgde. In 2017 studeerde hij daarin af. In 2018 vervolgde hij zijn studie met een

master koordirectie aan het Utrechtse conservatorium waarin hij in 2021 afstudeerde met een concert gericht op de Spaanse Renaissancemuziek.

Van zijn eerste leraar, Alejandro Reyes, erfde hij een liefde voor de polyfonie uit de Renaissance waarin hij zich heeft gespecialiseerd. Hij bevordert daarin de historische uitvoering in koorverband, in tegenstelling tot de One Voice Per Part setting, zoals die gebruikelijk is.

In Nederland heeft Eduardo bij tal van ensembles en koren als gastdirigent gewerkt. Hij is hoofddirigent van het Leeuwarder Kamerkoor. Naast zijn werk als dirigent is hij redacteur van het pas opgerichte Codice Editions dat muziek uitgeeft van de XVe tot en met de XVIIIe eeuw.

Sinds februari 2026 is Eduardo dirigent van Coro Encanto.

Michele Reali

Michele Reali (Pavia, 2000) is een jonge klassieke gitarist uit Italië die nu in Amsterdam woont. Hij begon zijn studie op achtjarige leeftijd bij een leraar flamenco om vervolgens op 14-jarige leeftijd over te stappen op klassiek gitaar. In 2022 studeerde hij cum laude af aan het Conservatorio Antonio Buzzolla (Adria) en voltooide hij zijn masteropleiding aan het Conservatorium van Amsterdam.

Tijdens zijn studie in Amsterdam richtte hij met de Luxemburgse gitariste Eva Victoria Schockmel het Duo Encorde op, waarmee hij in september 2025 in het Concertgebouw van Amsterdam debuteerde. Daarna trok hij landelijk volle zalen. Voor dit duo maakte hij arrangementen op de muziek van, onder meer, Bach, Debussy, Ravel en De Falla.

Michele is als solist actief in Nederland en Italië en won vele prijzen. Zijn eerste EP bracht hij bij Dot Guitar uit met muziek van Sergio Assad (1952). Hij is voorts te horen in het album “Forbidden Music Regained 2023”. Vandaag begeleidt hij ons bij een aantal liederen.

Deel I: Idealized Love

Jan Pietersz. Sweelinck Bouche de corail précieux

Bouche de corail précieux
Qui à baiser semblez semondre
Bouche que d'un cœur gracieux
Sçavez si bien dir'
et répondre
Répondez moy: doit mon cœur
fondre devant vous
Comm' au feu la cire?
Voulez vous bien celui occire
Que craint vous estre déplaisant?
Ha bouche que tant je désire
Dites nenny en me baisant!

Mond van kostbaar koraal,
Die tot kussen lijkt uit te nodigen,
Mond die met een lief gemoed
Zo schoon weet te spreken
en te antwoorden.
Zeg mij: moet mijn hart
voor u dan smelten,
Als was die in het vuur verteert?
Wilt gij hem dan doden,
Die vreest u te mishagen?
Ach mond die ik zo begeer,
Zeg nee terwijl gij mij kust!

Claude Debussy Dieu Qu'il la fait

Dieu! qu'il la fait
bon regarder!
La gracieuse bonne et belle;
Pour les grans biens
que sont en elle

God! Wat heeft Hij
haar mooi gemaakt,
De bekoorlijke, lieve en schone;
Om de grote deugden die zij bezit
Is ieder bereid haar te prijzen.

Chascun est prest de la louer.
Qui se pourroit
d'elle lasser?
Tousjours sa béaute renouvelle.

Dieu! qu'il la fait
bon regarder,
La gracieuse bonne et belle!
Par de ça,
ne de la, la mer
Ne scay dame ne damoiselle
Qui soit en tous bien parfaits elle.
C'est ung songe
que d'i penser
Dieu! qu'il la fait
bon regarder!

Wie zou ooit op haar
uitgekeken raken?
Haar schoonheid vernieuwt
zich steeds weer.

God! Wat heeft Hij
haar mooi gemaakt,
De bekoorlijke, lieve en schone.
Noch hier,
noch aan de overkant van de zee
Ken ik vrouw noch meisje
zo volmaakt in alles.
Het is als een droom
om aan haar te denken
God! Wat heeft Hij haar mooi
gemaakt!

Charles Stanford
The Blue Bird

The lake lay blue
below the hill
O'er it, as I looked,
there flew
Across the waters, cold and still
A bird whose wings
were palest blue

The sky above
was blue at last
The sky beneath me blue in blue
A moment,
ere the bird had passed
It caught his image as he flew

Het meer lag blauw
onderaan de heuvel
En terwijl ik keek,
zag ik boven het wateroppervlak
Dat er koud en roerloos bij lag
Een vogel vliegen met de
lichtsblauwe vleugels

De lucht erboven
was eindelijk blauw
De lucht onder mij blauw in blauw
Een moment,
voor de vogel voorbij was,
Ving het zijn beeld in vogelvlicht.

Edward Elgar
Three part songs

O Happy Eyes

O happy eyes,
for you will see
My love, my lady pass today;
What I may not,
that may you say
And ask for answer daringly.
O happy eyes.

O happy flow'rs
that touch her dress,
That touch her dress
and take her smile,
O whisper to her all the while
Some words
of love in idleness.
O happy flowers.

O happy airs
that touch her cheek,
And lightly kiss
and float away,
So carelessly as if in play,
Why take ye all
the joy I seek?

O happy eyes my love to see,
Alas! alas!
I may not greet
With word or touch my lady sweet;
More happy eyes,
say all for me.

O gelukkige ogen,
want jullie zien vandaag
Mijn lief, mijn dame voorbijkomen;
Wat ik niet zeggen kan,
kunnen jullie zeggen
En stoutmoedig om antwoord
vragen.

O gelukkige bloemen
die haar jurk aanraken,
Die haar jurk aanraken en haar
glimlach ontvangen,
O fluister haar voortdurend
Enkele nutteloze woorden
van liefde toe.
O gelukkige bloemen.

O gelukkige windvlagen die langs
haar wangen strijken,
Haar lichtjes kussen en
wegdrijven,
Zo zorgeloos alsof het een spel is.
Waarom hebben jullie al het geluk
waar ik naar verlang?

O gelukkige ogen die mijn lief zien
Helaas, helaas, ik kan mijn
geliefde dame niet groeten met
een woord of een aanraking.
Gelukkiger ogen,
zeg alles namens mij.

Love

Like the rosy northern glow
Flushing on a moonless night
Where the world
is level snow
So thy light

Als de rozenachtige noorderglans
die op een maanloze nacht straalt
waar de wereld vlak is van
sneeuw,
zo jouw licht.

In my time of outer gloom
Thou didst come, a tender lure;
Thou, when life was
but a tomb
Beamedst pure

In mijn tijd van uiterlijke duisternis
kwam jij, een tedere lokroep;
jij, toen het leven slechts
een graf was,
straalde puur.

Thus I looked to heav'n again
Yearning up
with eager eyes
As sunflow'rs
after dreary rain
Drink the skies

Zo keek ik weer naar de hemel,
verlangend omhoog
met hongerige ogen,
als zonnebloemen
na sombere regen
de lucht drinken.

Oh glow on and brighter glow
Let me ever gaze on thee
Lest I lose warm hope and so
Cease to be

Oh straal door en straal helderder,
laat me altijd naar jou kijken,
opdat ik warme hoop niet verlies
en ophoud te zijn.

My love dwelt in a Northern land

My love dwelt in a northern land
A dim tower in a forest green
was his, and far away the sand,
And gray wash of
the waves were seen,
The woven forest boughs
between.

Mijn liefste woonde in het noorden
Een vage toren in een groen bos
was de zijne.
En ver weg kon je
het zand en de grijze golven zien
Door het geboomte.

And through the
Northern summer night
The sunset slowly died away,

En tijdens de
noordelijke zomernacht
Ging de zon heel langzaam onder.

And herds
of strange deer, silver white,
Came gleaming through
the forest gray,
And fled like ghosts
before the day.

And oft, that month,
we watch'd the moon
Wax great and white
o'er wood and lawn,
And wane, with waning
of the June,
Till, like a brand for battle drawn,
She fell, fell, and flamed in a wild
dawn.

I know not if the forest green
Still girdles round
that castle gray,
I know not if,
the boughs between
The white deer
vanish ere the day.
The grass above
my love is green,
His heart is
colder than the clay.

Er kwamen roedels
vreemde herten,
Zilverachtig wit,
glimmend in het grijze woud
En ze vluchtten als geesten
vóór de dageraad.

Die maand zagen we
vaak hoe de maan
groot en wit waste
over wei en woud
En weer afnam
in de loop van juni
Totdat ze, als een strijdvuur,
Vlammend onderging in een wild
ochtendgloren.

Ik weet niet of het groene woud
nog steeds het grijze
kasteel omringt.
Ik weet niet of het
geboomte er nog is.
En of de witte herten vóór de
dageraad verdwijnen.
Het gras boven
mijn liefste is groen.
Zijn hart is koud,
kouder dan de aarde.

Morten Lauridsen
Soneto de la Noche

Cuando yo muero
quiero tus manos en mis ojos
Quiero la luz y el trigo de tus
manos amadas
Pasar una vez más sobre mí su
frescura:
Sentir la suavidad que cambió mi
destino

Cuando yo muero
Quiero que vivas mientras yo,
dormido, te espero
Quiero que tus oídos
sigan oyendo el viento
Que huelas el aroma del mar que
amamos juntos
Y que sigas pisando la arena que
pisamos.

Quiero que lo que amo siga vivo
y a ti te amé y canté
sobre todas las cosas
Por eso sigue tú floreciendo,
florida

Para que alcances todo lo que mi
amor te ordena
Para que se pasee mi sombra por
tu pelo
Para que así conozcan la razón
de mi canto

Te espero

Als ik sterf,
wil ik jouw handen op mijn ogen
Ik wil het licht en het graan van
jouw geliefde handen,
dat hun koelte mij
nogmaals streelt,
de zachtheid voelen die
mijn lot veranderde.

Als ik sterf
Ik wil dat jij leeft terwijl ik, slapend,
op je wacht
Ik wil dat je oren
de wind blijven horen
Dat je de geur ruikt van de zee die
we samen liefhadden
En loopt over het zand waar we
samen liepen.

Ik wil dat wat ik liefheb levend blijft
en ik hield van jou en zong over
je, meer dan wat dan ook
Blijf daarom bloeien,
mijn bloem.

Zodat je alles mag bereiken wat
mijn liefde verlangt
Zodat mijn schaduw door je haar
dwaalt
Zodat men de reden van mijn lied
kent.

Ik wacht op je

Gerald Finzi
My spirit sang all day

My spirit sang all day
O my joy.
Nothing my tongue could say,
Only my joy!

My heart an echo caught
O my joy
And spake, Tell me thy thought,
Hide not thy joy.

My eyes gan peer around,
O my joy
What beauty hast thou found?
Shew us thy joy.

My jealous ears grew whist;
O my joy
Music from heaven is't,
Sent for our joy?

She also came and heard;
O my joy,
What, said she, is this word?
What is thy joy?

And I replied,
O see, O my joy,
'Tis thee, I cried, 'tis thee:
Thou art my joy.

Mijn gemoed zong de hele dag
O mijn geluk
Er kwam niets over mijn lippen
Alleen mijn geluk sprak

Mijn hart ving een echo op
O mijn geluk
En vroeg me wat ik dacht
Verberg je geluk niet

Mijn ogen keken rond
O mijn geluk
Welke schoonheid heb je ontdekt
Laat je geluk zien

Mijn jaloerse oren vielen stil
O mijn geluk
Het is hemelse muziek
Voor ons genot neergedaald

Zij kwam en hoorde het ook
O mijn geluk
En ze zei 'wat is dit?
Waar komt dit geluk vandaan?'

En ik antwoordde 'Kijk nou toch!'
O mijn geluk
'Dat ben jij!', zei ik 'dat ben jij!
Jij bent mijn geluk!'

PAUZE

Deel II: Human Love

Frederic Chopin
Prelude opus 28, no.15

Beatriz Corona
Corazón coraza

Porque te tengo y no
Porque te pienso
Porque la noche está
de ojos abiertos
Porque la noche pasa y digo amor

Porque has venido a
recoger tu imagen
Y eres mejor que todas
tus imágenes
Porque eres linda
desde el pie hasta el alma
Porque eres buena desde
el alma a mí
Porque te escondes
dulce en el orgullo
Pequeño y dulce

Corazón coraza

Porque eres mío
Porque no eres mío
Porque te miro y muero
Y peor que muero Si no te miro
amor
Si no te miro

Omdat je van mij bent en toch niet
Omdat ik aan je denk
Omdat de nacht wakker is
Omdat de nacht voorbijgaat
en ik zeg liefde.

Omdat je gekomen bent om je
beelden te verzamelen
En je bent beter dan alle beelden
die er van je zijn.
Omdat je mooi bent
van je voeten tot je ziel
Omdat je goed bent
van je ziel tot mij
Omdat je je fijntjes
verbergt in trots
Klein en lief gepantserd hart

gepantserd hart

Omdat je de mijne bent
Omdat je niet de mijne bent
Omdat ik sterf als ik naar je kijk
En ik sterf nog erger Als ik niet
naar je kijk, mijn lief
Als ik niet naar je kijk.

Porque tú siempre
existes donde quiera
Pero existes mejor
donde te quiero
Porque tu boca es sangre
y tienes frío

Omdat je altijd
overall bestaat
Maar beter waar
ik van je houd
Omdat je mond bloed is
en je hebt het koud.

Tengo que amarte amor
Tengo que amarte
Aunque esta herida
duela como dos
Aunque te busque
y no te encuentre
Y aunquela noche
pase y yo te tenga
y no

Ik moet van je houden, mijn lief
Ik moet van je houden
Ook al zal de wond
pijn doen voor twee
Ook al zal ik je zoeken
maar niet vinden
En ook al gaat de nacht voorbij
Je bent van mij
en toch niet.

Manuel Oltra Tres canciones de amor

Madrigalillo

Huerto, huerto
Cuatro granadas
tiene tu huerto
Toma mi corazón nuevo
Cuatro cipreses tendrá tu huerto
Toma mi corazón viejo
Sol y luna
Luego,,, ni corazón ni huerto!

Tuin, tuin
Vier granaatappelbomen
telt je tuin
Pluk mijn nieuwe hart
Vier cipressen zal je tuin tellen
Pluk mijn oude hart
Zon en maan
Dan... hart noch tuin!

Eco

Ya se ha abierto la flor
de la aurora.
Recuerdas el fondo
de la tarde?
El nardo de la luna

De bloem van de dageraad
is ontloken
Herinner je je de diepte
van de avond?
De nachtlelie verspreidt

derrama su olor frío.
Luna
recuerdas la mirada
de agosto?

zijn koude geur
Maan,
herinner je je de
aانبlick van augustus?

Preludio

Las alamedas se van, ya se van,
pero dejan su reflejo.
Las alamedas se van,
pero nos dejan el viento.
Pero han dejado flotando
sobres los ríos sus ecos.
El mundo de las luciérnagas
ha invadido mis recuerdos.
Y un corazón diminuto va
brotándose en los dedos.
Corazón!

De populieren verdwijnen,
maar hun weerspiegeling blijft
De populieren verdwijnen,
maar het ruisen blijft.
Ze hebben hun echo
achtergelaten,
drijvend op de rivier.
De wereld van de vuurvliegjes is
mijn herinnering binnengedrongen
En een heel klein hartje
ontkiemt in mijn hand.

Augustin Barrios Una limosnita por el Amor de Dios

Eduardo López Cabello Funeral Blues

Stop all the clocks,
cut off the telephone,
Prevent the dog from barking
with a juicy bone,
Silence the pianos
and with muffled drum
bring out the coffin,
let the mourners come.

Zet alle klokken stil,
zet de telefoon uit,
Zorg dat de hond niet blaft
met een sappig bot,
Breng de piano's tot zwijgen en
haal met gedempte trommel
de kist tevoorschijn,
laat de rouwenden komen.

Let aeroplanes
circle moaning overhead
scribbling on the sky the message
He Is Dead.

Laat vliegtuigen kreunend
boven hun hoofd cirkelen
en in de lucht de boodschap
schrijven 'Hij is dood'.

Put crêpe bows round the white
necks of the public doves,
Let the traffic policemen
wear black cotton gloves.

He was my North, my South,
my East and West,
My working week and
my Sunday rest,
My noon, my midnight,
my talk, my song;
I thought that love would last for
ever: I was wrong.

The stars are not wanted now:
put out every one;
Pack up the moon and
dismantle the sun;
Pour away the ocean
and sweep up the wood.
For nothing now can ever come to
any good.

Leg crêpe strikken om de witte
nekken van de stadsduiven,
Laat de verkeerspolitie zwarte
katoenen handschoenen dragen.

Hij was mijn noord, mijn zuid,
mijn oost en west
Mijn werkweek
en mijn zondagsrust,
Mijn dag, mijn nacht,
mijn verhaal, mijn lied;
Ik dacht dat liefde eeuwig zou
duren: ik had het mis.

Wat heb ik nog aan de sterren:
doof ze allemaal;
Pak de maan in,
ontmantel de zon;
Giet de oceaan leeg
en veeg het hout in het bos bijeen
want niets kan
ooit meer goed zijn.

Peteco Carabajal
Como pájaros en el aire

Laira lairara

Las manos de mi madre parecen
pájaros en el aire
historias de cocina entre sus alas
heridas de hambre.
Las manos de mi madre saben
que ocurre por las mañanas
cuando amasan la vida hornos de
barro, pan de esperanza.

Las manos de mi madre
llegan al patio desde temprano

Laira lairara

De handen van mijn moeder lijken
op de vogels in de lucht
Keukenverhalen tussen de
vleugels, getekend door honger
De handen van mijn moeder
weten wat er 's ochtends gebeurt
als ze het leven kneden
Kleiovens, de belofte van brood

De handen van mijn moeder
komen 's ochtends vroeg

todo se vuelve fiesta
cuando ellas vuelan
junto a otros pájaros
junto a los pájaros que aman la
vida y la construyen
con el trabajo
arde la leña,
harina y barro
lo cotidiano se vuelve mágico.

Las manos de mi madre me
representan un cielo abierto y un
recuerdo añorado
trapos calientes en los inviernos
Ellas se brindan cálidas,
nobles, sinceras, limpias de todo
¿como serán las manos del que
las mueve
gracias al odio?

Las manos de mi madre llegan al
patio desde temprano
todo se vuelve fiesta cuando ellas
vuelan junto a otros pájaros
junto a los pájaros que aman la
vida y la construyen
con el trabajo arde la leña,
harina y barro
lo cotidiano se vuelve mágico

Las manos de mi madre

naar de patio
Alles wordt een feest als ze
vliegen samen met
de andere vogels
Met de vogels die ook van het
leven houden en
het opbouwen met werk
Het houtvuur brandt, meel en klei
De magie van het dagelijks leven

De handen van mijn moeder
betekenen voor mij de open hemel
en dierbare herinneringen
Warme doeken in de winter
Ze bieden zich aan: warm, nobel,
oprecht en helemaal schoon
Hoe zouden de handen zijn van
iemand die gedreven wordt
door haat?

Alles wordt een feest als ze
vliegen samen met de andere
vogels
Met de vogels die ook van het
leven houden en het opbouwen
met werk
Het houtvuur brandt,
meel en klei
De magie van het dagelijks leven

De handen van mijn moeder

Violeta Parra
La Jardinera

Para olvidarme de ti
Voy a cultivar la tierra
En ella espero encontrar
remedio para mis penas

Om jou te vergeten,
ga ik de grond bewerken
Zo hoop ik een remedie te vinden
voor mijn verdriet.

Aquí plantaré el rosal
de las espinas más gruesas
Tendré lista la corona
Para cuando,
en mí, te mueras.

Refrán:

Para mi tristeza, violeta azul
Clavelina roja pa' mi pasión
Y para saber si me correspondes
Deshojo un blanco manzanillón
Si me quiere mucho,
poquito o nada
Tranquilo queda mi corazón

Creciendo irán, poco a poco
Los alegres pensamientos
Cuando ya estén florecidos
irá lejos tu recuerdo

De la flor de la amapola
Seré su mejor amiga
La pondré bajo la almohada
Para dormirme tranquila

Refrán

Cogollo de toronjil
cuando me aumenten las penas
Las flores de mi jardín
han de ser mis enfermeras

Y si acaso yo me ausento
Antes que tú te arrepientas
Heredarás estas flores
ven a curarte con ellas

Refrán

Hier plant ik een rozenstruik
Met de dikste doornen
Ik zal de doornenkroon
klaar hebben
Voor wanneer jij in mij sterft.

Refrein:

Blauwe viooltjes voor mijn verdriet
Rode anjers voor mijn passie
En om te weten of je van mij houdt
pluk ik de blaadjes
van de witte kamille.
Of je nou veel, weinig of helemaal
niet van me houdt
Mijn hart zal vrede vinden

Beetje bij beetje zullen de vrolijke
Vergeet-mij-nietjes groeien.
Als ze in volle bloei staan
Zullen mijn herinneringen
aan jou vervagen.

De klaprozen zullen mijn beste
vriendinnen zijn
Ik zal ze onder mijn kussen leggen
Om vredig te slapen.

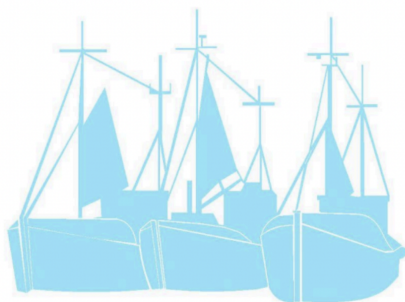
Refrein

Knoppen van citroenmelisse
voor als mijn verdriet toeneemt.
De bloemen van mijn tuin
zullen mijn verzorgers zijn.

En voor het geval dat ik vertrek
voordat jij spijt hebt gekregen
Dan laat ik je deze bloemen na
en kan jij jezelf ermee genezen

Refrein

De volgende concerten van Coro Encanto
vinden plaats in januari 2027 .
Voor deze concerten zoeken wij nieuwe leden.
Vooral tenoren zijn van harte welkom.
(nadere informatie: www.coroencanto.nl).



Vis op Zuid

Vis direct van de afslag naar de vitrine!

Wilt u van onze concerten blijven genieten?
Steun ons als donateur!
Uw bijdrage van € 50,-
(maar meer mag ook) wordt zeer op prijs gesteld.
Die kunt u overmaken op rekeningnummer NL53INGB0006188927 t.n.v.
Stichting Coro del Mundo.
Doet u dat o.v.v. "donatie" met uw naam en adres.
Donateurs krijgen 1 vrijkaartje per concert. Hartelijk dank!

Samenstelling Coro Encanto

Sopranen	Irma Roose, Marianne Strootmann, Fleur Hoogendijk, Annick Ledebt, Linda Lopes Cardozo, Jos den Dikken
Alten	Ria Zondervan, Jessika van Kammen, Jeanine van Leersum, Rénie van der Putte, Betty Veenboer, Jos den Dikken
Tenoren	Robert-Jan Both, Jens Ramdor, Her Grimbergen
Bassen	Menko Vlieger, Erwin van den Nieuwendijk, Mire Mihajlovic, Guido Keizer, Jolke Oppewal



TRAININGEN | TEAMBUILDING | EVENTS | MAATWERK

DRIEKANT³

drs. Her Grimbergen
06-53 899 680
info@driekantadvies.nl
www.driekantadvies.nl

“Meer dan twee kanten”

Voor Driekant een verbeelding van de uitdaging
om het onmogelijke mogelijk te maken.

Driekant biedt diensten op het gebied van
training, coaching, advies, teambuilding en events.

DE LEKKERSTE PANNENKOEKEN VAN AMSTERDAM EN OMSTREKEN!

WWW.IJSLAND-IJS.NL

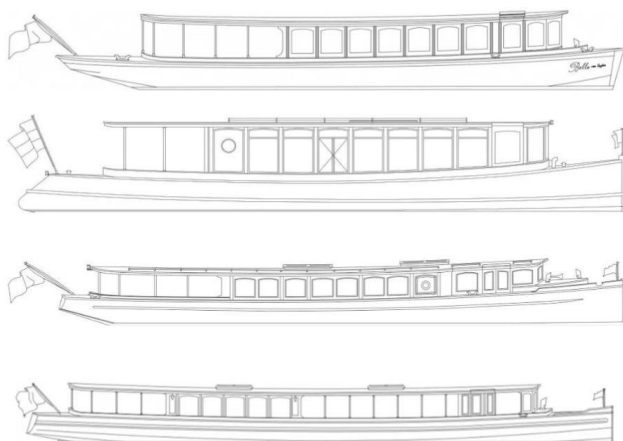
MAASSTRAAT 63

020-7372401

IJSLAND



REDERIJ *Belle*
SINDS 1999



Stijlvol en exclusief
varen door Amsterdam

www.rederijbelle.nl

Vormgeving programmaboekje	Jos den Dikken
Ontwerp flyers	Irma Roose
Vertalingen	Annick Ledebt, Irma Roose, Jessika van Kammen, Marianne Strootmann
Kleding	Fleur Hoogendoorn, Marianne Strootmann
Opname	Eric Bleijs
Eindredactie	Her Grimbergen, Rénie van der Putte

Dit concert is mede mogelijk gemaakt door het

